

HALO®

---

ЭРИК НИЛАНД

**ПАДЕНИЕ ПРЕДЕЛА**



АЗБУКА

Санкт-Петербург

УДК 821.111(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
Н 66

Eric Nylund  
HALO: THE FALL OF REACH  
© 2001, 2010 Microsoft Corporation. All Rights Reserved.  
Microsoft, 343 Industries, the 343 Industries logo, Halo,  
and the Halo logo are trademarks of the Microsoft group of companies.  
Originally published by Gallery Books,  
a division of Simon & Schuster Inc.

Перевод с английского Евгения Зайцева

Оформление обложки Виктории Манацковой

*Выражаем признательность  
Анастасии Бульонковой и Сергею Степанову  
из сообщества HaloUniverse за деятельное участие  
в подготовке книги.*

**ISBN 978-5-389-16166-5**

© Е. А. Зайцев, перевод, 2009  
© Издание на русском языке,  
оформление.  
ООО «Издательская Группа  
„Азбука-Аттикус“», 2019  
Издательство АЗБУКА®

*Посвящается Сайн Митчелл.  
Она прикрывала мне спину, латала раны  
и ежедневно доставляла меня в зону высадки —  
ни один солдат не смог бы пожелать  
лучшего напарника...  
или лучшей жены.*

# ПРОЛОГ

---

---

**Время: 05:00, 12 февраля 2535-го (по военному календарю) /  
система лямбда Серпентис, Иерихон VII,  
зона боевых действий**

**К**онтакт! Всем отрядам полная боевая готовность!  
Вижу противника рядом с моей позицией.  
Чиф догадывался, что врагов будет более сот-  
ни, — датчик движения уже не справлялся с поступаю-  
щей информацией.

Впрочем, он собирался лично все проверить; из тре-  
нировок воин вынес один урок: «Машины могут под-  
вести. Глаза — нет».

Четверо Спартанцев, прикрывавших ему спину и со-  
ставлявших Синий отряд, абсолютно неподвижно и ти-  
хо стояли в своих доспехах класса «Мьёльнир». Кое-  
кто полагал, что в этой броне они выглядят точно грече-  
ские божества войны, но Спартанцы были куда более  
эффективны и безжалостны, чем боги, воспетые Го-  
мером.

Чиф вытащил оптоволоконный проводок и высунул  
его над трехметровой каменной оградой. Как только  
глазок поднялся над ней, Чиф подключил кабель к вы-  
воду своего шлема.

С противоположной стороны забора он увидел  
ущелье, окруженное обветренными скальными стенами,  
извилистую речку и... уходящие к горизонту палатки  
ворчунов.

Эти коренастые создания служили ковенантам в качестве пушечного мяса. Средний рост этих существ был около метра, и они носили бронированные скафандры, внутри которых воссоздавалась атмосфера их родного, холодного мира. Чем-то они напоминали Чифу двуногих собак, и дело было не только в их облике, но и в том, как твари разговаривали. Даже самое современное программное обеспечение не могло полностью очистить их речь от режущих слух повизгиваний, гортанного лая и рычания.

Да и интеллектом они недалеко ушли от собак. Но недостаток ума они компенсировали немислимой отвагой. Чифу доводилось видеть, как эти создания продолжали бежать на врагов, устилая землю собственными трупами, пока их противники не расходовали все свои боеприпасы.

Эти ворчуны оказались неожиданно хорошо вооружены: игольники, плазменные пистолеты и даже четыре стационарных орудия. Одного этого хватало, чтобы составить для Спартанцев проблему.

Но этим затруднения не исчерпывались. Существ было не менее тысячи.

Отряд должен был провести эту операцию без лишних заминок. В задачу Синего отряда входило отвлечение на себя войск ковенантов, чтобы Красный отряд смог проникнуть вглубь вражеских позиций и разместить там тактический ядерный заряд «Опустошитель». Как только следующий корабль чужаков приземлится, отключит щиты и начнет выгружать солдат, его должен был уже поджидать тридцатимегатонный сюрприз.

Чиф отсоединил от шлема оптический проводок, отошел от каменной стены и по защищенной частоте рассказал остальному отряду об увиденном.

## Пролог

— Мы четверо, — прошептала Синий-два, — против тысячи? Да, расклад не в пользу малышей.

— Синий-два, — произнес Чиф, — возьми пусковую установку «Бур» и займись пушками. Если останутся заряды, займись и пехотой. Синий-три и пять, пойдете со мной — на нас ложится задача сдерживания толпы. Синий-четыре — расстилаешь приветственный ковер. Все поняли?

На экране его лицевого щитка вспыхнули четыре синих огонька, подтверждающие, что отряд понял приказ.

— Действуем по моей команде. — Чиф пригнулся и приготовился. — Вперед!

Синий-два грациозно взмыла на вершину стены, преодолев в прыжке ни много ни мало три метра в высоту. Не раздалось ни единого звука, когда Спартанка, облаченная в весящую полтонны броню «Мьёльнир», приземлилась на каменную поверхность.

Вскинув пусковую установку на плечо, девушка побежала по ограждению — она была самым быстрым Спартанцем в отряде Чифа. Командир не сомневался, что ворчуны ничего не успеют предпринять за те три секунды, что Синий-два провела на открытом пространстве. Она быстро выпустила оба заряда из «Бура», отбросила установку в сторону и скинула с плеча следующую, опустошив ее с той же стремительностью. Ракеты вонзились в строй ворчунов и взорвались. Первое из стационарных орудий завалилось набок, окуталось огнем, и канонир покатился по земле.

Синий-два отбросила ракетную установку, спрыгнула вниз, перекатилась и вновь вскочила на ноги и с предельной скоростью побежала к точке отхода.

Чиф, Синий-три и Синий-пять запрыгнули на стену. Командир переключился на инфракрасный режим, чтобы хоть что-то разглядеть за тучами пыли и дымом. И сделал он это как раз вовремя, чтобы увидеть, как следующая порция ракет поражает свои цели. Один за другим распустились два огненных бутона, и ревущее пламя поглотило первые ряды ворчунов и, что куда важнее, превратило последние плазменные пушки в груду дымящихся обломков.

Чиф и остальные члены отряда открыли огонь из штурмовых винтовок МА5В — выставленные на автоматический режим, они выпускали по пятнадцать пуль в секунду. Бронебойные заряды вонзались в тела чужаков, разрывая скафандры и взрывая метановые баки на их спине. Огненные струи причудливо выплясывали, когда раненые ворчуны разбегались в смятении и боли.

Наконец чужаки сообразили, что происходит, и поняли, откуда по ним стреляют. Ворчуны перегруппировались и двинулись в массированное наступление. Топот их сапог, подобно волнам землетрясения, прокатился по земле, отдаваясь в камнях под ногами Чифа.

Трое Спартанцев как один выбили из винтовок обоймы с бронебойными пулями, сменив их на разрывные заряды. Они обрушили потоки огня на мчащийся к ним поток тварей. Чужаки ряд за рядом валялись на землю. Но куда больше существ продолжало наступать, перепрыгивая через тела павших товарищей.

Игольные заряды отскакивали от брони Чифа, падая на землю и взрываясь. Он заметил плазменную вспышку, шагнул в сторону и услышал, как стукоток прошипел в воздухе, где офицер стоял долю секунды назад.

## Пролог

— Приближаются машины воздушной поддержки, — доложил по рации Синий-четыре. — Ожидаемое время прибытия: две минуты, Чиф.

— Принято, — откликнулся командир. — Синий-три и пять: еще пять секунд и отходим. Исполнять!

Их статусные огоньки мигнули, подтверждая получение приказа.

Ворчуны были уже в трех метрах от стены. Чиф метнул две гранаты. А затем вместе с двумя другими бойцами шагнул назад со стены, приземлился и бросился бежать.

Прозвучало два глухих хлопка, и земля под их ногами содрогнулась. Но визги и лай приближающихся ворчунов были слышны даже за взрывами гранат.

Чиф вместе со своим отрядом пробежал полкилометра по известковому склону, уложившись в тридцать две секунды. Холм впереди неожиданно заканчивался; в двухстах метрах под отвесной стеной плескался океан.

— Приветственный ковер готов, Чиф, — протрещал в рации голос Синего-четыре. — Жду приказа.

Ворчуны казались живым покрывалом отливающей стальной синевой кожи, когтей, хромированного оружия. Некоторые из тварей бежали по склону на всех четырех лапах. Они лаяли и завывали, алкая крови Спартанцев.

— Раскатывай ковер, — приказал Чиф.

Холм взорвался, к небу устремились столбы измельченного известняка, огня и дыма.

Еще рано утром Спартанцы установили здесь паутину противотанковых мин «Лотос».

По шлему Чифа застучал песок и кусочки металла.



Отряд вновь открыл огонь, добывая тех ворчунов, кто сумел выжить и остаться стоять на ногах.

Датчик движения тревожно вспыхнул. На два часа от него в воздухе возникли какие-то объекты, перемещающиеся со скоростью более сотни километров в час.

Из-за стены вылетели пять «Баньши» ковенантов.

— Вижу новую цель. Огонь! — рявкнул Чиф.

Не теряя ни секунды, Спартанцы начали стрелять по вражеским штурмовикам. Выпущенные ими пули только отскакивали от похожей на хитин брони машин — лишь при большом везении можно было попасть по антигравитационным модулям на кончиках метровых «крыльев».

Но выстрелы тем не менее привлекли внимание чужаков. Огненные копья ударили из орудий «Баньши».

Чиф метнулся в сторону и перекатился. Там, где он только что стоял, взрыв взметнул песок.

Шарики оплавленного стекла застучали по броне Спартанцев.

«Баньши» с визгом промчались над их головой, а затем заложили крутой вираж, готовясь к следующему заходу.

— Синий-три и пять: тета-маневр! — крикнул Чиф.

Указанные бойцы вскинули большие пальцы, показывая, что поняли.

Подбежав к краю утеса, Спартанцы пристегнулись к стальным тросам, свисавшим с него.

— Вы установили фугасы с огневым поражением или шрапнельным? — спросил Чиф.

— И те и другие, — ответил Синий-три.

— Отлично. — Чиф сжал в руках детонаторы. — Прикройте меня.

## Пролог

Эти фугасы не предназначались для уничтожения летающих целей; Спартанцы установили их, чтобы разобраться с ворчунами. Но в настоящей битве всегда приходится импровизировать. Еще один догмат их тренировок: приспособься или умри.

«Баньши» выстроились гуськом и полетели к отряду, практически прижимаясь к земле.

Спартанцы открыли огонь.

Воздух разорвали сгустки перегретой плазмы.

Чиф метнулся вправо, затем влево; бросился на живот. Враги уже начинали пристреливаться.

«Баньши» приблизились на сто, затем на пятьдесят метров. Их плазменные орудия перезаряжались достаточно быстро, чтобы дать еще один залп, — и на таком расстоянии Чиф уже не смог бы вернуться.

Остальные Спартанцы спрыгнули с края утеса, продолжая поливать противника огнем. Командир тоже вскочил, включая детонаторы.

Десять фугасов — стальных бочонков, наполненных напалмом и пустыми гильзами, — были закопаны на самом краю обрыва и уложены под углом в тридцать градусов. Стоило взорваться гранатам, зарытым под ними, и любой, кто оказался бы в зоне поражения, изжарился бы до состояния шашлыка.

Спартанцы прижались к стене, зависнув на натянутых стальных тросах.

Их окатило жаром и ударной волной. А через секунду мимо промчались пять «Баньши», оставляя за собой черный дымный след и пикируя к воде. Они нырнули и скрылись под изумрудными волнами. Спартанцы повисели еще несколько секунд, разглядывая поверхность океана через прицелы винтовок.

Ни один противник не всплыл.

Тогда воины поспешили спуститься к берегу, где встретились с Синими-два и четыре.

— Красный отряд докладывает о выполнении задания, Чиф, — сказала Синий-два. — Члены команды выражают благодарность.

— Вряд ли это хоть немного изменит баланс весов, — проворчал Синий-три, поддевая песок сапогом. — Чего не скажешь о тех ворчунах, что вырезали сто пятый десантный взвод. Эти твари должны страдать так же, как и наши ребята.

Чифу нечего было ответить. Но в его задачу не входило причинять боль — он должен был только выигрывать сражения. Любой ценой.

— Синий-два, — сказал офицер, — дай мне связь.

— Так точно! — Она протянула ему трубку спутниковой связи.

— Капитан д'Бланш, задание выполнено, — отчитался Чиф. — Противник нейтрализован.

— Отличные новости, — откликнулся капитан. Затем он вздохнул и добавил: — Но мы вынуждены отозвать вас, Чиф.

— Но, сэр, мы только успели разогреться.

— К сожалению, у нас тут наверху совсем иная ситуация. Немедленно уходите оттуда и направляйтесь к точке эвакуации.

— Вас понял, сэр. — Чиф прервал связь и повернулся к своему отряду. — Вечеринка окончена, Спартанцы. Пятнадцать минут, чтобы убраться.

Со всей мыслимой скоростью они пробежали десять километров вдоль берега, возвращаясь к своему десантному кораблю «Пеликану», покрывшемуся за последние три дня сражений царапинами и вмятинами. Едва

## Пролог

Спартанцы поднялись на борт, как заработали двигатели машины.

Синяя-три сняла шлем и пригладила короткие каштановые волосы.

— Какая жалость, что мы уходим, — произнесла она, выглядывая в иллюминатор. — Их так мало осталось.

Чиф подошел к ней и тоже выглянул наружу. Корабль начал подниматься — снаружи катились холмы, поросшие пальмовой травой, уходили вдаль зеленые просторы океана, тянулись по небу тонкие пряди облаков и готовились опуститься за горизонт красные солнца.

— Это не последнее сражение, — сказал Чиф.

— Ты так уверен? — прошептала она.

«Пеликан» стремительно рвался наверх через атмосферу, небо темнело, и вскоре их уже окружали только звезды.

На орбите зависли десятки фрегатов и эсминцев, а также два массивных крейсера. Каждый корабль был украшен следами ожогов и испещрен пробоинами. Все они сейчас расходились, стремясь покинуть зону притяжения планеты.

«Пеликан» пришвартовался в стыковочном отсеке эсминца ККОН «Непоколебимый». Несмотря на то что их теперь защищал двухметровый слой титановой брони, а вдобавок к ней еще и современнейшее вооружение, Чиф предпочел бы чувствовать под ногами твердую землю, с привычной гравитацией и настоящей атмосферой, — быть там, где он мог бы все контролировать

и где его жизнь не зависела бы от действий безликих пилотов. Корабль не был для него домом.

Его домом было поле боя.

Чиф взошел в лифт, направляясь к мостику, чтобы отчитаться о проделанной работе, и воспользовался короткой поездкой, чтобы просмотреть выведенный на экран шлема доклад Красного отряда. Как и следовало ожидать, Спартанцы Красного, Синего и Зеленого отрядов — закаленные в боях, хирургически улучшенные десантники ККОН — замедлили продвижение наземных войск ковенантов. Информация о вражеских потерях все еще продолжала поступать, но — во всяком случае, на поверхности планеты — противник был полностью дезорганизован.

Мгновение спустя двери лифта разошлись, и офицер шагнул на покрытую пружинящим материалом палубу. Увидев капитана д'Бланша, Чиф отрывисто отсалютовал:

— Сэр, по вашему приказанию прибыл!

Младший офицерский состав мостика попятился от Чифа. Эти люди не привыкли видеть в такой близости Спартанца в полном комплекте брони «Мьельнир» — даже солдаты, сражающиеся на передовой, в большинстве своем никогда не видели этих воителей. Жутковатый, переливающийся зеленым светом доспех, надетый поверх матово-черного комбинезона, придавал ему сходство одновременно и с гладиатором, и с роботом. И возможно, для экипажа он казался настолько же чуждым существом, как и ковенанты.

На обзорных экранах были видны звезды и четыре серебристые луны Иерихона VII. А где-то очень далеко впереди сверкало небольшое созвездие, начинавшее приближаться.

## Пролог

Капитан жестом приказал Чифу приблизиться, продолжая всматриваться в эти огоньки, олицетворявшие остатки флотилии.

— Все повторяется.

— Сэр, я прошу вашего разрешения остаться на мостике, — произнес Чиф. — Я хочу в этот раз увидеть все собственными глазами.

Капитан устало повернул голову и бросил на Спартанца взгляд опухших глаз:

— Хорошо, Чиф. После всего, через что тебе пришлось пройти на Иерихоне Семь, я не имею права запретить. Мы уже отошли к границе системы на тридцать миллионов километров, хотя это даже не половина того расстояния, на котором бы мне хотелось сейчас находиться. — Капитан повернулся к офицеру-навигатору. — Курс один два ноль. Рассчитывайте вектор перехода. — Затем он снова посмотрел на Чифа. — Мы останемся, чтобы все увидеть. Но если эти сволочи хотя бы дернутся в нашу сторону, мы уматываем отсюда ко всем чертям.

— Вас понял, сэр. Благодарю.

Двигатели «Непоколебимого» заурчали, и корабль пришел в движение.

Три дюжины военных судов ковенантов — огромные эсминцы и крейсера — вошли в систему. Они обладали обтекаемой формой и скорее напоминали акул, нежели космические корабли. Вдоль их бортов вспыхивали плазменные орудия, обрушивая огненный дождь на поверхность Иерихона VII.

В течение целого часа Чиф следил за происходящим, не шевельнув даже мускулом.

Озера, реки и океаны планеты обратились в пар. Воин знал, что уже завтра исчезнет и атмосфера. Поля

## Эрик Ниланд. HALO. Падение Предела

и леса стали стеклянистой поверхностью, мерцающей раскаленными докрасна заплатами.

Там, где когда-то был настоящий рай, осталось место только для ада.

— Готовьтесь к прыжку из системы! — приказал капитан.

Чиф продолжал угрюмо наблюдать за гибелью планеты.

Это продолжалось уже десять лет — под ударами безжалостного, непримиримого врага обширная сеть человеческих колоний сократилась до горстки укрепленных бастионов. Чиф убивал врагов на поверхности планет — стрелял, резал, ломал им хребты голыми руками. В наземных сражениях Спартанцы всегда побеждали.

Беда была только в том, что от Спартанцев не было толку в космических баталиях. Каждая малая победа на земле заканчивалась полным поражением на орбите.

Скоро у них не останется никаких колоний, никаких человеческих поселений... и бежать больше будет некуда.

ЧАСТЬ I

**ЗАРЯ**



# ГЛАВА 1

---

---

**Время: 04:30, 17 августа 2517-го (по военному календарю) /  
переход в пространстве скольжения по неизвестным  
координатам в районе солнечной системы Эридана**

**М**ладший лейтенант флота Джейкоб Киз приходил в себя. Перед глазами расплывалось помещение, освещаемое тусклыми красными лампами. Легкие и горло были забиты какой-то слизью.

— Сядьте, лейтенант Киз, — произнес бесплотный мужской голос. — Сядьте. Сэр, вы должны сделать глубокий вдох и откашляться. Необходимо избавиться от бронхиального сурфактанта.

Киз оттолкнулся руками, поднимаясь из повторяющего очертания его тела гелевого ложа. Он неуклюже выбрался из криогенной камеры, окутанной туманной дымкой, присел на ближайшую скамью, попытался вдохнуть и сложился пополам, зайдясь в кашле. Из его открытого рта хлынула прозрачная жидкость.

Распрямившись, он впервые за две недели сделал глубокий вдох. Его чуть не вырвало, когда лейтенант облизнул губы. Криоингаляционный состав был специально разработан так, чтобы его можно было оторгнуть и проглотить, восстанавливая запас питательных веществ, израсходованных за время долгого сна. Но как бы ученые ни старались изменить формулу, препа-

рат все равно оставался пахнувшей лимоном мерзкой слизью.

— Что случилось, Торан? Мы подверглись нападению?

— Никак нет, сэр, — ответил ему корабельный искусственный интеллект. — Все в порядке. Мы выйдем в реальное пространство возле системы Эридана в течение сорока пяти минут.

— Хорошо... — Киз вновь закашлялся. — Спасибо, Торан.

— Не за что, лейтенант.

Эридан располагался на самой границе Внешних Колоний. Здесь давно и прочно обосновались пираты, которые только и ждали возможности захватить дипломатический челнок вроде «Хана». Корабль Киза не смог бы долго продержаться в космическом бою. Ему обязаны были дать эскорт. Офицер не понимал, почему его отправили одного, но младшим лейтенантам не полагается оспаривать приказы. Особенно когда оные исходят от командующего военно-космическими силами планеты Предел.

Протоколы, касающиеся выхода из криосна, требовали от офицера проследить за тем, чтобы никто из экипажа не пострадал от проблем, сопровождающих пробуждение. Он оглядел отсек: ряды шкафчиков и душевых, выполненных из нержавеющей стали, медицинская камера на случай непредвиденных обстоятельств и сорок криогенных ячеек. Последние были пусты, за исключением одной, расположенной слева от лейтенанта.

Кроме Киза, единственным человеком на борту «Хана» была гражданский специалист доктор Халси. Лейтенанту было приказано защищать ее любой ценой,

вести корабль и держаться как можно дальше от неприятностей. Еще бы попросили менять ей подгузники. Это работа не боевого офицера, а няньки. Должно быть, кто-то во флотском командовании включил его в черный список.

Крышка камеры доктора с шипением отошла в сторону, окутавшись паром. Женщина закашлялась и села. Бледная кожа делала Халси похожей на призрак, поднимающегося из тумана. К шее доктора липли спутанные пряди темных волос. Халси выглядела не намного старше Киза и была привлекательна — красавицей ее назвать не получалось, но она определенно была обворожительной. Во всяком случае, для гражданского специалиста.

Взгляд ее голубых глаз сосредоточился на лейтенанте и обвел его с головы до ног.

— Должно быть, мы уже около Эридана, — произнесла Халси.

Киз уже готов был отсалютовать ей, но сдержал свой порыв.

— Да, доктор. — Лейтенант покраснел и отвел взгляд от ее стройного тела.

В Академии он неоднократно проходил процедуру восстановления после криосна. Он видел других офицеров нагими — и мужчин, и женщин. Но доктор Халси не была офицером. И лейтенант не знал, какие протоколы должны контролировать его поведение в данном случае.

— Могу я предложить свою помощь? — Киз поднялся и направился к ней.

— Все в порядке, лейтенант. — Она свесила ноги из криокапсулы и выбралась. — Надо умыться и одеться. — Доктор скользнула мимо Киза и побежала к ду-

шевым кабинкам. — Поспешите. Нам предстоит важная работа.

— Так точно, мисс! — вытянулся лейтенант Киз.

Наконец их роли и отношения четко определились. И нравилось это лейтенанту или нет, но командовала здесь доктор Халси.

Мостик «Хана» был удивительно просторным для корабля подобных размеров. Но даже при этом места для маневра внутри было не больше, чем в кабинке туалета.

Умывшийся, побрившийся и облачившийся в униформу лейтенант Киз вошел на мостик и запер за собой герметичный люк. Каждая поверхность в помещении была заставлена мониторами и датчиками. Всю стену слева от офицера занимал огромный обзорный экран. Тот пока был темным, поскольку в пространстве скольжения не было ничего в видимом спектре.

Позади лейтенанта осталась вращающаяся секция корабля, где располагались столовая, комната отдыха и каюты. На самом же мостике гравитации не было. Дипломатический шаттл создавался ради комфорта пассажиров, но не экипажа.

Однако было непохоже, чтобы это беспокоило доктора Халси, сидевшую в кресле навигатора. Она облачилась в белый спортивный комбинезон, сливавшийся с ее бледной кожей, а свои темные волосы забрала в простой, но изящный узел.

Пальцы женщины порхали между четырьмя клавиатурами, вводя команды.

— Добро пожаловать, лейтенант, — произнесла она, даже не оглянувшись. — Прощу вас, займите кресло свя-

зиста и просканируйте все каналы, как только мы перейдем в реальное пространство. Если кто-нибудь хоть квакнет на одной из нестандартных частот, я должна тут же об этом узнать.

Киз подплыл к пультау управления связью и пристегнулся к креслу.

— Торан? — позвала женщина.

— Жду ваших приказаний, доктор Халси, — откликнулся корабельный искусственный интеллект.

— Я хочу увидеть астронавигационные карты системы.

— Готово, доктор Халси.

— Есть ли сейчас планеты, находящиеся на оси от нашей точки выхода до Эридана Два? Я собираюсь воспользоваться их гравитационным полем для разгона, чтобы как можно скорее добраться до цели.

— Начинаю расчеты, доктор Хал...

— И еще: не мог бы ты поставить какую-нибудь музыку? Думаю, я хочу услышать Рахманинова, Третий концерт для фортепьяно.

— Слушаюсь, доктор...

— И начинай прогревать реактивные двигатели.

— Хорошо, док...

— И прекрати раскручивать главную карусель «Хана». Нам может понадобиться энергия.

— Выполняю...

Халси откинулась назад. Включилась музыка, и женщина выдохнула:

— Благодарю, Торан.

— Всегда пожалуйста, доктор Халси. Переходим в нормальное пространство через пять минут с погрешностью в три минуты.

Лейтенант Киз бросил на доктора оценивающий взгляд. Офицер был впечатлен — редко когда ему доводилось видеть людей, способных настолько быстро и точно отдавать бортовому ИИ приказания, чтобы тот даже не успевал отвечать.

Халси повернулась к нему:

— Да, лейтенант? Вы хотели что-то спросить?

— Меня интересует наше задание, мисс. — Он устроился поудобнее и расправил форменный китель. — Как понимаю, мы должны провести разведывательную операцию в этой системе. Но зачем посылать шаттл, когда можно было бы отправить «мародера» или корвет? И почему только два человека?

Она моргнула, а затем улыбнулась:

— Весьма разумный вопрос и точный анализ, лейтенант. Это и в самом деле разведывательная операция... в некотором смысле. Мы должны найти ребенка. И надеюсь, только первого из многих.

— Ребенка?

— Шестилетнего мальчика, если быть точной. — Она взмахнула в воздухе рукой. — Чтобы не перегружать вас информацией, проще будет сказать, что мы участвуем в финансируемом ККОН проекте по изучению физиологии человека. — Улыбка полностью покинула ее губы. — И именно это вы должны отвечать любому, кто станет задавать вопросы. Вы меня поняли, лейтенант?

— Так точно, доктор.

Киз нахмурился, извлек из кармана дедовскую трубку и покрутил ее в руках. Закурить ее сейчас было нельзя — курение на борту строго запрещалось всеми уставами, касающимися космических судов ККОН, — но иногда лейтенант просто держал ее в руках или по-

жевывал мундштук. Это помогало ему собраться с мыслями. Через минуту он снова убрал трубку в карман, решив не останавливаться на достигнутом и узнать больше.

— При всем моем уважении, доктор Халси, я должен напомнить, что мы находимся в опасном секторе.

Корабль неожиданно замедлился и перешел в нормальное пространство. Главный обзорный экран замерцал, и на его поверхности вспыхнули миллионы звезд. «Хан» прямым курсом мчался к окутанному облаками газовому гиганту.

— Турбины на старт! — скомандовала доктор Халси. — Включить по моей команде, Торан.

Лейтенант Киз поправил ремни безопасности.

— Три... два... один. Пуск!

Двигатели корабля заурчали, и шаттл с возросшей скоростью устремился к газовому гиганту. На груди лейтенанта натянулись ремни безопасности, затрудняя дыхание. Судно продолжало разгоняться в течение шестидесяти семи секунд. На обзорном экране начали увеличиваться в размерах штормы, бушующие в атмосфере планеты. А затем «Хан» вильнул вверх, удаляясь от поверхности.

Теперь в самом центре экрана сверкал Эридан, наполняя мостик своим теплым оранжевым сиянием.

— Гравитационный разгон осуществлен успешно, — прозвенел голос Торана. — Расчетное подлетное время до Эридана — сорок две минуты три секунды.

— Хорошо сработано, — сказала Халси, отстегивая ремни, выплывая из кресла и потягиваясь. — Ненавижу криосон. Потом все болит.

— Как я уже говорил, доктор, эта система очень опасна...

Она изящно прокрутилась в воздухе, разворачиваясь к нему, затем остановила вращение, схватившись за переборку.

— О да! Мне известно, насколько опасна эта система. У нее красочная история: мятеж две тысячи четыреста девяносто четвертого, подавленный войсками ККОН только два года спустя ценой четырех эсминцев. — На мгновение она задумалась и добавила: — И я не верю, что Управлению флотской разведки когда-либо удастся обнаружить их базу, скрытую в астероидном поле. А пока она цела, будет сохраняться пиратская активность и продолжатся нападения. Кроме того, можно предположить — и, думаю, УФР об этом известно, — что в данном секторе все еще продолжают действовать повстанцы. Вас это беспокоит?

— Да, — ответил лейтенант. Он сглотнул, почувствовав, что у него неожиданно пересохло в горле. Но показывать свой страх перед доктором — гражданским лицом — он не собирался. — Мне следует напомнить вам, что это мой долг — беспокоиться о вашей безопасности.

Халси знала больше — куда больше — о системе Эридана и явно имела связи в разведывательной службе. Среди же знакомых Киза не было ни одного шпиона УФР, — во всяком случае, насколько он знал.

Основному персоналу военно-космического флота подобные агенты казались полумифическими существами. И как бы лейтенант ни относился к доктору Халси, ему пришлось предположить, что она прекрасно знает, что делает.

Доктор снова потянулась, а после вновь пристегнулась к креслу навигатора.



— Раз уж мы заговорили о пиратах, — произнесла она, сидя к лейтенанту спиной, — разве вы не должны проверять каналы связи на предмет нелегальных переговоров? Просто на случай, если кого-то вдруг заинтересует одинокий дипломатический шаттл, идущий без сопровождения?

Лейтенант Киз обругал за допущенную оплошность и приступил к работе. Он просканировал все частоты и заставил Торана перепроверить все обнаруженные сигналы.

— Все сигналы проверены, — отрапортовал офицер. — Пиратов не обнаружено.

— Прошу вас, продолжайте следить.

За этим монотонным занятием Киз провел следующие тридцать минут. Тем временем доктор Халси сосредоточенно изучала показания навигационных мониторов, продолжая сидеть спиной к лейтенанту.

Наконец Киз не выдержал и прочистил горло.

— Доктор, разрешите говорить открыто?

— Вы не нуждаетесь в моем разрешении, — ответила она. — Что бы вы ни хотели сказать, не стесняйтесь, лейтенант. До сих пор вы вполне справлялись со своими обязанностями.

При обычных обстоятельствах в разговоре между обычными офицерами это последнее замечание могло бы быть сочтено проявлением инсубординации или, того хуже, недовольства начальства. Но лейтенант решил не обращать внимания. Стандартные армейские протоколы, судя по всему, не действовали в этом полете.

— Вы сказали, что мы должны найти здесь ребенка. — Он с сомнением покачал головой. — Если это

только прикрытие для работы на военную разведку, то, по правде говоря, есть ведь офицеры куда более подходящие для подобных заданий. Я ведь получил лейтенантские нашивки только семь недель назад. Предполагалось, что мне предписано прибыть на «Магеллан», но затем, мисс, этот приказ отменили.

Она обернулась и бросила на него оценивающий взгляд своих холодных голубых глаз:

— Продолжайте, лейтенант.

Он было потянулся за трубкой, но все-таки остановился. Халси могла счесть его привычку глупой.

— Если это разведывательная операция, — произнес он, — то я просто не понимаю, зачем здесь захожусь.

— Что ж, лейтенант, — доктор подалась вперед, — пришел мой черед говорить начистоту.

Где-то в глубине души Киз почувствовал: он еще пожалеет, что захотел услышать ответ Халси, каким бы тот ни был. Но офицер не поддался этим опасениям. Он должен был знать правду.

— Продолжайте, доктор.

— Вы оказались здесь потому, — на ее лицо вернулась легкая улыбка, — что вице-адмирал Стенфорт, возглавляющий Третий отдел военной разведки ККОН, отказался передавать в мои руки этот шаттл без сопровождения хотя бы одного офицера. Причем Стенфорт прекрасно понимал, что я и одна могу справиться с этим корытом. Вот мне и пришлось выбрать себе сопровождающего. Вас. — Она задумчиво постучала пальцем по нижней губе и продолжила: — Дело в том, лейтенант, что я прочла ваше личное дело. От корки до корки.

— Я не понимаю...

— Вы прекрасно понимаете, о чем я говорю. — Она закатила глаза. — Вы плохой лжец. И я обижусь, если вы попытаетесь снова обмануть меня.

— Тогда почему? — Лейтенант Киз тяжело сглотнул. — В особенности если вы видели мое дело?

— Именно благодаря записи в нем я и избрала вас... из-за того происшествия на втором месяце вашего пребывания в офицерском училище. Четырнадцать энсинов погибли. А вы получили ранение и два месяца провели в госпитале. Думаю, плазменные ожоги чертовски болезненны.

— Да. — Он потер ладони друг о друга.

— Ответственность за происшествие легла на лейтенанта, являвшегося вашим командующим офицером во время этого учебного задания. Вы отказались свидетельствовать против него, несмотря на всю тяжесть доказательств и показания других офицеров и друзей.

— Так точно.

— Во время трибунала они выдали тайну, которую вам всем доверил лейтенант, — он собирался проверить свою теорию, которая могла позволить более точно производить переходы через пространство скольжения. Но он ошибся, и вы все поплатились за его чрезмерное усердие и отсутствие таланта к математике.

Киз смотрел на свои ладони и чувствовал, что словно проваливается куда-то. Голос доктора Халси доносился будто издалека.

— Да.

— Несмотря на оказанное на вас давление, вы не стали свидетельствовать против него. Вас пугали разжалованием, обвиняли в нарушении субординации и неподчинении прямым приказам, даже грозили выгнать

из флота. Но так уж вышло, что остальные кадеты дали показания. Трибунал получил всю необходимую информацию, чтобы вынести приговор вашему командиру. А вас поставили на учет и подвергли дисциплинарному взысканию.

Киз не отвечал. Он сидел опустив голову.

— Вот почему вы, лейтенант, оказались здесь. Просто вы обладаете способностью, невероятно редкой в военной среде. Вы умеете хранить тайны. — Она глубоко вздохнула, прежде чем продолжить. — И вполне возможно, вы узнаете очень много секретов на протяжении этой миссии.

Он поднял взгляд и увидел что-то странное в ее глазах. Жалость? Поняв, что его поймали врасплох, он снова отвернулся. Но теперь он чувствовал себя куда лучше, чем за все время, прошедшее с того случая. Кто-то снова доверял ему.

— Полагаю, — произнесла доктор, — вы с куда большим удовольствием оказались бы сейчас на «Магеллане», сражаясь и погибая на фронте.

— Нет, я... — Он почувствовал, что опять пытается соврать, и поправился: — Да. Сейчас армия нуждается в каждом человеке, способном охранять Внешние Колонии. Просто чудо, что ККОН еще не распалось, учитывая всех этих пиратов и мятежников.

— Именно так, лейтенант. С того самого момента, как человечество преодолело гравитацию Земли, мы сражаемся сами с собой за каждый кубический сантиметр вакуума — от Марса до спутников Юпитера, от Резни в системе Гидры до сотен мелких войн во Внешних Колониях. ККОН трещит по швам с самого первого дня. Именно поэтому мы здесь.

## Часть I. ЗАРЯ

— Чтобы найти какого-то ребенка, — произнес Киз. — Но что может изменить один ребенок?

— Это дитя, — приподняла Халси бровь, — может оказаться куда полезнее, чем целая флотилия эсминцев, чем тысяча младших лейтенантов или даже я. Может так случиться, что в конце концов только этот ребенок и сможет вообще хоть что-то изменить.

— Приближаемся к Эридану Два, — доложил Торан.

— Рассчитай вектор входа в атмосферу для приземления на космодроме Луксор, — приказала доктор Халси. — Лейтенант Киз, готовьесь к посадке.

# Оглавление

---

---

Пролог .....	7
Часть I. ЗАРЯ .....	19
Часть II. САЛАГА .....	49
Часть III. СИГМА ОКТАНА .....	189
Часть IV. «МБЁЛЬНИР» .....	321
Часть V. ПРЕДЕЛ .....	395
Эпилог .....	467

**Ниланд Э.**

Н 66 Наю. Падение Предела : роман / Эрик Ниланд ; пер. с англ. Е. Зайцева. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2019. — 480 с.

ISBN 978-5-389-16166-5

В кровавом сражении между людьми и ковенантами, разразившемся на мире-кольце Ореоле, все надежды человечества оказались возложены на одинокого воина-спартанца. Джон-117, больше известный как Мастер-Чиф, — один из немногих выживших в жестокой борьбе за планету-крепость Предел.

Защитники Предела — последнего форпоста на пути ковенантов к сердцу человеческой цивилизации — не могут допустить, чтобы превосходящие силы противника прорвались к Земле. Шансов на это немного, но люди небезоружны. Предел был испытательным полигоном для создания первого поколения суперсолдат, лучших воинов Вселенной. Однако даже лучшие воины Вселенной не бессмертны...

УДК 821.111(73)  
ББК 84(7Сое)-44

Литературно-художественное издание

ЭРИК НИЛАНД

HALO

ПАДЕНИЕ ПРЕДЕЛА

Ответственный редактор Геннадий Корчагин  
Художественный редактор Виктория Манацкова  
Технический редактор Татьяна Раткевич  
Компьютерная верстка Ирины Варламовой  
Корректоры Дмитрий Капитонов, Светлана Федорова  
Главный редактор Александр Жикаренцев

Подписано в печать 30.04.2019. Формат издания 84 × 108 <sup>1</sup>/<sub>32</sub>.  
Печать офсетная. Тираж 3000 экз. Усл. печ. л. 24,2.  
Заказ № .

Знак информационной продукции  
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

16+

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —  
обладатель товарного знака АЗБУКА®  
115093, г. Москва, ул. Павловская, д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1  
Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»  
в Санкт-Петербурге  
191123, г. Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А  
ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»  
Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua  
Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами  
в ООО «ИПК Парето-Принт».  
170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1,  
комплекс № 3А.  
www.pareto-print.ru



H-ACR-24596-01-R